

# Goldbach Geschichten

Februar 2026

Regionalmagazin für  
Ergoldsbach, Bayerbach,  
Neufahrn



vom Beuthaer Verlag

## „Kommt's alle raus – die Schäffler tanzen wieder!“

Alle sieben Jahre weht ein besonderer Wind durch Ergoldsbach und Umgebung. Die Menschen werden von einer tanzfreudigen, geselligen und lustigen Stimmung erfasst, denn im Markt weiß man: es ist Schäfflersaison. Zur Faschingszeit zieht die Truppe aus 22 Tänzern um die Häuser und führt vor Gasthäusern, Firmen und Banken, öffentlichen Plätzen und in den Ortsteilen ihren berühmten Schäfflertanz auf. Hinter diesen Auftritten steckt allerdings eine ganze Menge Planung, Organisation und natürlich Herzblut, um diese jahrhundertealte Tradition zu bewahren. Der erste Vorstand des TSV Ergoldsbach und Schäfflertrainer Hans Wagner und der Reifenschwinger Franz Zellner erzählen ausführlich, was sowohl vor als auch hinter der Bühne bei den Schäfflern so los ist.

Weiter auf Seite 2 ...



## Schindlbeck-Solar GmbH

Photovoltaik & Speicherfachzentrum

- Beratung - Anlagenplanung - Antragstellung beim Netzbetreiber
- Montage der Anlage mit eigenem Personal
- Inbetriebnahme der Anlage

Dieselstraße 19 - 84056 Rottenburg

Tel.: 0 87 81 / 200 87 13 | Fax: 0 87 81 / 200 87 14 | Mail info@schindlbeck-solar.de

HÖRBERATUNG | HÖRSYSTEME | HÖRSCHUTZ

Künstliche Intelligenz  
für maximales Sprachverständnis

TRENNUNG VON SPRACHE UND STÖRGERÄUSCHEN DURCH EIGENEN KI-CHIP

PHONAK life is on

Infinio

Phonak Audeo® R Infinio



DAS HÖRHAUS

ÜBER 30-MAL IN IHRER REGION

FILIALE ERGOLDSBACH | Bayerbacher Str. 2b  
ergoldsbach@das-hoerhaus.de  
Di+Do 9-13 | 14-18 h, Mo nach Vereinbarung

08771 4090580

WWW.DAS-HOERHAUS.DE



Die Schäffler von 2005



Die Schäffler ziehen freudig durch die Straßen.

## Gelebte Tradition

Man stelle sich vor: Eine Gruppe von Männern sämtlicher Altersgruppen, in traditioneller Tracht gekleidet, balanciert einen schweren Kranz über den Köpfen, während sie eingebügte Tanzschritte synchron ausführen und dabei kunstvolle Figuren formen. Was für Außenstehende zunächst den Anschein eines kuriosen Spektakels macht, ist für die Ergoldsbacher eine seit Generationen gelebte Tradition. Seit frühestens 1894 tanzen die Schäffler alle sieben Jahre ihren traditionellen Tanz und beleben damit die Straßen des Ortes. Dabei ist es weit mehr als ein Tanz: Es ist ein lebendiges Schauspiel, das Geschichte erzählt, Gemeinschaft stiftet und altes Brauchtum mit spürbarer Leidenschaft am Leben erhält. Um diese Leidenschaft nachvollziehen zu können, muss man zuerst verstehen, woher die Schäfflertradition kommt und wieso sie entstanden ist.

## Tanzen gegen den Schwarzen Tod

Der Schäfflertanz zählt zu den ältesten überlieferten Brauchtümern Bayerns. Seine Ursprünge reichen bis ins Mittelalter zurück, als sich Handwerker in Zünften organisierten und ihre Zugehörigkeit unter anderem durch eigene Tänze zum Ausdruck brachten. Auch die Schäffler, die Fass- und Bottichmacher, pflegten einen solchen Tanz. Überregionale Bedeutung erlangte der Schäfflertanz im Jahr 1517. Damals wurde Bayern von einer schweren Pestepidemie heimgesucht. In München kam das öffentliche Leben nahezu vollständig zum Erliegen, die Menschen blieben aus Angst vor einer Ansteckung in ihren Häusern und die Straßen waren leer. In dieser Situation beschlossen einige Schäfflergesellen, aktiv zu werden. Sie zogen tanzend durch die Stadt und wollten damit ein Zeichen setzen. Ziel war es, den Menschen Mut zu machen und sie wieder aus ihren Häusern zu bringen. Die Aktion galt als riskant, zeigte jedoch Wirkung. Die Tänzer traten bewusst fröhlich auf und konnten diese Freude am Leben auch auf die schaulustige Bevölkerung übertragen. Somit wurde durch den Schäfflertanz wieder Gemeinschaft geschaffen und sich gegenseitig Zuversicht gegeben. Die rote Farbe der Schäfflerjacke soll an diese Lebensfreude erinnern.

## Der Schäfflertanz erreicht Ergoldsbach

Aus dem einmaligen Auftritt entwickelte sich eine dauerhafte Tradition. Der Schäfflertanz wurde in Erinnerung an die Pestzeit regelmäßig aufgeführt und verbreitete sich im Laufe der



Die Schäfflertanzgruppe um 1897

## Streit um das „Schäfflerrecht“

Bis zum Ende des Zweiten Weltkriegs wurden etliche Schäfflergruppen in Bayern gegründet, sehr zum Missfallen der Münchner. Franz Zellner erzählt, dass die Münchner Schäffler 1952 ihren Tanz als „Münchner Original“ darstellen und jede Nachahmung verbieten wollten. Im Auftrag der Münchner Schäff-

ler verschickte die Bayer. Landesstelle für Volkskunde Briefe mit der Bitte den Schäfflertanz einzustellen, u.a. auch an den Markt Ergoldsbach. Der damalige Bürgermeister Kraus hat allerdings per Brief Einspruch eingelegt und damit argumentiert, dass sich die Tanzschritte und Tanzfolgen der Ergoldsbacher Schäffler von denen der Münchner unterscheiden würden. Daraufhin zeigten die Münchner Einsicht und haben von einer Klage abgesehen. Ab diesem Moment galt der Schäfflertanz als traditionelles Brauchtum in Bayern.

## Der Einfluss von Scherer und Kögler

Die Geschichte des Ergoldsbacher Schäfflertanzes ist eng mit der Familie Scherer verbunden. Josef Scherer sen. leitete den Tanz zunächst für den Turnverein, später für den TSV Ergoldsbach, und studierte ihn mit den Tänzern ein. Sein Sohn wuchs mit der Tradition auf, half ab 1952 bei den Proben mit und übernahm 1970 offiziell die Leitung. Auch Hans Wagner erinnert sich lebhaft an seinen Mentor, in dessen Fußstapfen er nun gestiegen ist: „Als ich 1977 bei den Schäfflern angefangen habe, meinte er bereits bei nach den ersten Übungsstunden, dass ich es nie lernen würde“, lacht er. „Ich habe einfach überhaupt kein Taktgefühl. Aber er hat mich zur Seite genommen und gesagt: „Bua geh her, mir zwee üben des“. Er hat mir immer den Takt aufgezählt, nur so hab ich's dann gelernt.“



Die Schäffler beim 600-Jahr-Fest



Auch nach dem Krieg tanzen die Schäffler weiter (Bild von 1956)

**Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,**  
es ist mir eine besondere Freude, Sie in dieser Ausgabe der GoldbachGschichten herzlich zu begrüßen – diesmal darf ich mich einem ganz besonderen Thema widmen: den Schäfflern.



Ein herzliches  
Vergelt's Gott an die  
Schäffler Ergoldsbach,  
die diese Tradition  
mit großem Einsatz  
bewahren!



Mehr über mich und  
meine Termine unter:  
[alfred-holzner.de](http://alfred-holzner.de)

**FREIE  
WÄHLER**  
8. März 2026

**ALFRED  
HOLZNER**  
IHR LANDRATSKANDIDAT



8. März  
Landrat  
jetzt!

**Ludwig Robold**  
Ihr Erster Bürgermeister  
Markt Ergoldsbach



In diesem Hause  
lebte und arbeitete  
von 1929 - 1973  
**Josef Scherer**  
(1884 - 1973)  
der letzte Schäfflermeister von  
Ergoldsbach und Umgebung  
6. Mai 1998

Eine goldene Plakette erinnert an Josef Scherer  
sen.

Musikalisch begleitet wurde der Tanz über Jahrzehnte hinweg von Fritz Kögler, der seit 1947 bei fast allen Proben mit seiner „Quetschn“ dabei war. Auch nach dem Rückzug von Josef Scherer blieb er eine wichtige Stütze und half gemeinsam mit erfahrenen Tänzern, das Brauchtum an die jüngere Generation weiterzugeben. Den Text erklärte Kögler mit einem Augenzwinkern selbst: Bei eisigen Temperaturen seien den Musikanten während der Auftritte nicht selten die Instrumente eingefroren, dass sie sie vor dem nächsten Auftritt im Wirtshaus auftauen mussten – und spätestens dann habe man gewusst: „Aber heid is koid.“



Fritz Kögler in der Schäfflertracht

## Tradition bewahren trotz Veränderung

Die traditionelle Schäfflertracht besteht aus Haferlschuhen, weißen Kniestrümpfen, schwarzen Kniebundhosen und einem Lederschurz als Erinnerung an den Schäfflerberuf. Dazu gehören die rote Jacke und die grüne Kappe, während die schwarze Fliege an die Pest, den Schwarzen Tod, erinnert. Nach jedem Schäfflerjahr müssen meist Teile der Tracht erneuert werden, da sie „durchgetanzt“ sind. Ersatz zu finden ist mittlerweile jedoch nicht mehr so einfach: „Es gibt in der Region keine Schneiderin mehr für unsere Trachten, und auch einen Schuster für die Haferlschuhe zu finden, dauert“, sagt Hans. In einer schnellebigen Zeit ist altes Handwerk rar geworden. Das ist allerdings für die beiden kein Grund zur Verzweiflung, sondern ein zusätzlicher Antrieb, ihre Tradition zu bewahren.



Die Kniestrümpfe tragen Spuren vom Tanzen.

## Wie läuft der Schäfflertanz ab?

Der Ergoldsbacher Schäfflertanz orientiert sich an der Münchner Tradition und an der Fassung des Militärmusikers Johann Wilhelm Siebenkäs (1859–1874). Für die Aufführung sind feste Rollen vorgesehen: 16 Tänzer, ein Reifenschwinger, ein Kreuzträger und ein Fasslschläger. Dieser gibt den Rhythmus vor, indem er mit zwei Hämtern auf ein Fass schlägt – als Symbol und Ehrung des Schäfflerhandwerks. Auch die Tanzfiguren folgen einer festen Abfolge: Auf die „Schlange“ folgen kleiner



Franz Zellner als Reifenschwinger richtet sein Wort an die Zuschauer des Altersheims.



Der ganze Tanz dauert bei den Ergoldsbacher Schäfflern ganze 20–25 Minuten.



Kreis und kleines Kreuz mit je vier Tänzern, daraus entstehen zwei größere Kreise und Kreuze mit jeweils acht Tänzern. Den Abschluss bilden der große Kreis und das große Kreuz aller 16 Tänzer, aus dem sich schließlich die Krone als Höhepunkt des Tanzes formt. Sie steht für das frühere bayerische Adelshaus, während das im Zentrum verbleibende Kreuz die religiöse Tradition Bayerns würdig. Danach tritt der Reifenschwinger in den Mittelpunkt.

## Der Reifenschwinger dichtet das Danke

Eine besondere Rolle kommt dem Reifenschwinger zu. Auf einem Fass stehend schwingt er einen hölzernen Reifen mit einem gefüllten Schnapsglas über dem Kopf, von dem er kleinen Tropfen verschütten darf. Gleichzeitig bedankt er sich bei den Gastgebern, begrüßt Altschäffler, lobt großzügige Spender oder besingt weniger freigebige Sponsoren mit leicht spöttischen Versen. Dabei geraten auch die dortigen Einwohner, ansässige Firmen oder auch bekannte Personen oft ins Visier. Josef Scherer jun. übernahm diese Aufgabe insgesamt sechs Mal. Seit vier Schäfflerzeiten kommt diese Aufgabe Franz Zellner zu, der gleich nach seinem Wehrdienst zu den Schäfflern kam – „Einmal Schäffler, immer Schäffler“, sagt er. An Aufführungstagen mit bis zu 14 Darbietungen erfordert diese Rolle nicht nur Geschick, sondern auch Durchhaltevermögen, zumal unterwegs bei zahlreichen Wirten Halt gemacht wird und der hölzerne 3-Liter-Bierhumpen immer wieder mit dem „speziellen Schäfflergetränk“, der Goasmass, nachgefüllt wird.



Der junge Hans Wagner trinkt genüsslich vom Bierhumpen. Links in der Tracht sieht man Josef Scherer jun.

## Ein durchgetakteter Ablauf

Die Schäfflertänze finden traditionell während der Faschingszeit statt. Und auch dieses Jahr haben die Schäffler mit ganzen 45 Auftritten auf acht Tage verteilt ein straffes Programm. „Das Tanzen allein für 20 bis 25 Minuten am Stück ist schon anstrengend genug. Dazu kommt allerdings noch, dass man von so ziemlich allen Gastgebern etwas zu Trinken bekommt. Meistens bleibt man dann auch abends nach dem letzten Auftritt des Tages ein wenig sitzen, was dann schon mal spät werden kann. Aber egal wie lang die Nacht war und wie viele Verletzungen es gab (Hans und Franz schmunzeln dabei), am nächsten Morgen stehen alle auf der Matte!“. Um schnell von A nach B zu kommen, wird für diese Tage extra ein Bus bereitgestellt. Auch dazu haben die beiden eine lustige Anekdoten: „Als wir einen Auftritt in Eitting hatten, hat die Wirtschaft dort den alten Christbaum rausgeschmissen. Ein Schäffler hat, nachdem er mit ihm getanzt hat, ihn in den Bus gepackt und mit nach Hause genommen. Der hat genadelt ohne Ende!“, lacht Franz. Man sieht also, dass das Leben eines Schäfflers zwar anstrengend sein kann, aber doch auch enorm Spaß macht!



Die früheren Schäfflermeister Josef Scherer sen. und Josef Scherer jun. (Mitte) mit Kreuzträger Josef Reitmeier (links) und Fasslschläger Bernd Weiß (rechts).

## Tanzen will geübt sein!

Da der Schäfflertanz nur alle sieben Jahre aufgeführt wird, ist das Training nicht nur für die neuen Tänzer wichtig, sondern auch für die Erfahrenen, um das Gedächtnis wieder aufzufrischen. Der Tanzleiter Hans Wagner und Franz Zellner, der oft als Außenstehender beim Training dabei ist, erzählen, wie die

Wenn die Schäffler aus Ergoldsbach wieder tanzen, wird sichtbar, was unsere Region im Innersten zusammenhält: Gemeinschaftssinn, Lebensfreude und gelebte Tradition. Der Schäfflertanz ist ein starkes Zeichen dafür, wie tief Brauchtum in unserer Heimat verwurzelt ist und wie lebendig es bis heute gelebt wird.



Gerade in Orten wie Ergoldsbach, Bayerbach oder Neufahrn bringen die Schäffler alle sieben Jahre Menschen zusammen: Jung und Alt, Einheimische und Gäste. Ihr Tanz erinnert daran, dass Zusammenhalt, Zuversicht und Lebensmut auch aus schwierigen Zeiten heraus entstehen können, eine Botschaft, die heute aktueller ist, denn je.

Besonders beeindruckt mich das große ehrenamtliche Engagement, das hinter dieser Tradition steht. Monate-lange Proben, viel Organisation im Hintergrund und das selbstverständliche Miteinander mehrerer Generationen machen den Schäfflertanz erst möglich. Tänzer, Musikanten, Reifenschwinger, Kasperl und viele Helferinnen und Helfer zeigen eindrucksvoll, was entstehen kann, wenn Menschen Verantwortung übernehmen und ihre Heimat aktiv gestalten.

Umso mehr freut es mich, dass die Schäffler am Rosenmontag auch zu mir nach Oberlindhart kommen, nicht zuletzt, weil viele Freunde und Bekannte mitwirken

Allen Beteiligten sage ich ein herzliches Vergelt's Gott. Ich wünsche den Schäfflern eine erfolgreiche und unfallfreie Zeit sowie uns allen viele schöne Momente, die zeigen, wie lebendig, stark und gemeinschaftlich unsere Region ist.

Mit herzlichen Grüßen  
**Tobias Beck**  
Mitglied des Bayerischen Landtags



seit 2004

## Blumen Kroyer

Floristik für alle Anlässe – Wolle

Schnittblumen,  
hochwertige Sockenwolle,  
Grablichter m. verschiedenen Motiven

Friedhofstr. 26 - 84061 Ergoldsbach - Tel.: 0 87 71 / 40 83 04  
Mo, Di, Do u. Fr 9–12 u. 13–18 Uhr - Mi u. Sa 9–12 Uhr

**GANGA**  
BODEN- UND WANDGESTALTUNG  
Professionelle Boden- und Wandgestaltung für Ihr Zuhause.  
PARKETT · VINYL · TEPPICH · LINOLEUM · PVC · MALERARBEITEN  
Sprechen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!  
+49(0)176 / 61 61 61 64 [www.ganga-boden.de](http://www.ganga-boden.de)



Übungsstunden ablaufen: Seit dem 1. Oktober wird bis Ende Januar jeden Sonntag geübt. Zunächst werden die Figuren „spaziert“, anschließend der Schritt einstudiert – erst wenn dieser sitzt, folgen Tanz und Formationen. Koordinatorisch ist der Tanz anspruchsvoll: Der Kranz wird ständig über dem Kopf gehalten und im Schritt weitergegeben. Meist wird mit Live-Musik eines Quetschnspielers trainiert, erst kurz vor den Auftritten mit der Blaskapelle. Bei einer Probe wird auch erstmals die Tracht getragen. „*Dann wachsen die Tänzer meist ein paar Zentimeter*“, lacht Franz. „Sie spüren, dass sie jetzt als Schäffler im Mittelpunkt stehen und tatsächlich passieren dann weniger Fehler.“



Die Schäffler präsentieren stolz ihre Tradition.

## Wie wird man Schäffler?

Aktuell gibt es in Ergoldsbach 25 aktive Schäffler: 22 Tänzer sowie Fasslsläger, Kreuzträger und Reifenschwinger. Anders als in vielen anderen Gruppen, in denen nur ledige Männer bis 25 Jahre mittenzen dürfen, sind in Ergoldsbach Männer aller Altersstufen willkommen. Diese Generationenmischung schätzen Hans und Franz besonders: „Hier finden Menschen unabhängig von Alter, Beruf oder Lebenssituation zusammen. Spätestens nach den Auftritten sitzen Jung und Alt beisammen und feiern miteinander.“ Neue Mitglieder werden im Fußballverein gesucht, da die Schäffler zum TSV gehören. Grundsätzlich können aber alle TSV-Mitglieder mitmachen. Entscheidend ist vor allem, dass jemand menschlich zur Gruppe passt: „Wenn man das Gefühl hat, es harmoniert, laden wir ihn zum Mittenzen ein“, erklärt Hans. Nachwuchs wird meist in den sechs Jahren zwischen den Schäfflerjahren gewonnen. Auch Frauen können sich im Verein engagieren, entweder in der Organisation oder in der Rolle des Kasperl.



Die Kasperl zusammen mit der Blaskapelle

## Jetzt werden die Frauen zu Kasperln

Auch die Kasperl zählen als wichtige Personen in der Schäfflertradition. Sie sorgen für Stimmung beim Publikum und tun das, was Kasperl eben machen: Rumblödeln und die Leute zum Schmunzeln bringen. Außerdem sammeln sie mit ihren Geldkassetten fleißig für die Vereinskasse. Wo diese Rolle früher meist nur von Jungs übernommen wurden, hat sich das Bild mittlerweile geändert. 1984 kam der erste weibliche Kasperl dazu. Heutzutage sieht man fast nur Frauen als Kasperl: Von den insgesamt zehn Kasperln in Ergoldsbach sind neun davon nur Frauen!



Das richtige Make-up darf nicht fehlen!



Die Kasperl von 2005

## Die Tradition muss weitergeführt werden!

Hans und Franz blicken zuversichtlich in die Zukunft der Schäfflertradition. Es werden zwar viele neue Siedlungen in der Region erschlossen, wo Familien leben, die noch nie etwas von den Schäfflern gehört haben. „Einmal sind wir dann dort aufgetreten und dachten, dass wir nur ein paar Zuschauer haben werden. Aber wir waren total überrascht, wie viele dann doch gekommen sind!“ Und auch an Nachschub fehlt es nicht. „Wir haben bereits viele junge Leute bei uns, die sich sehr engagieren und an die wir Stück für Stück alles Organisatorische

weitergeben. Da wir auch regelmäßig neue Tänzer dazubekommen und merken, dass das Interesse nicht abnimmt, glauben wir, dass der Schäfflertanz noch lange bestehen bleibt.“

Eigentlich stehen die Schäffler vor einer ähnlichen Herausforderung wie ihre Vorgänger während der Pest: besonders seit der Corona-Pandemie ziehen sich die Menschen zurück, verkriechen sich in ihre eigenen vier Wände und suchen die Anonymität. Die Schäffler wollen genau das Gegenteil voranbringen: dass jung und alt unter der gemeinsamen Tradition zusammenkommen. Statt Abspaltung und Einzelgängertum soll Gemeinschaft und Zusammenhalt gefördert werden. In diesem Sinne richten Hans Wagner und Franz Zellner das Wort an alle Ergoldsbacher:

**“Leut, kommt's raus, Kinder, schaut's – die Schäffler tanzen!”**



Der Nachwuchs bleibt nicht aus!

**WIR SIND IHRE  
STIHL-PROFIS  
DER REGION.**

Unsere Leistungen umfassen professionelle Beratung und Einweisung, Wartung und Reparatur, Schärfservice, Lehrgänge sowie einen Mietpark.

[www.beitlhauser.de](http://www.beitlhauser.de) LANDSHUTER STR. 28 84061 ERGOLDSBACH 08771 40 93 28 INFO@BEITLHAUSER.DE

**STIHL**

**MCB**  
MOTORGERÄTE

Euer Aixampartner für die Region Landshut, Freising und Erding

**Ihr findet uns:**  
Kienoden 3, 84061 Ergoldsbach  
Neue Regensburger Straße 44, 84030 Erding

**Kontakt:**  
KFZ WENSAUER  
08771 40 99 860  
0151 41378131  
aixam@kfz-wensauer.de  
Service-Nr. 08771 1364

**W**  
**KFZ WENSAUER**

**A**  
**AIXAM**  
[www.aixam-isar.de](http://www.aixam-isar.de)  
 aixam\_isar

**petz**  
REISEN

**EINIGARTIGE MOMENTE ERLEBEN**

**Tagesfahrten 2026**

28.02.	Partytime im Spinnradl	39,-€
21.03.	Shopping im Outlet Salzburg	45,-€
30.04.	Walpurgisnacht in Pullman City	49,-€
10.05.	Muttertagsfahrt – Insel Mainau	85,-€
16.05.	Kaiserschmarrnfest in Ellmau	44,-€
13.06.	Bozener Wochenmarkt	59,-€
19.09.	Knödelfest in St.Johann	49,-€
10.10.	Achensee und Gramai Alm	85,-€
07.11.	Kings Casino in Rozvadov	59,-€
06.12.	Halsbacher Waldweihnacht	33,-€
12.12.	Weihnachtsmarkt in Pilsen	49,-€

**Johannes Petz e.K.  
Inh. Matthias J. Petz**

Ziegelstraße 20 • 84061 Ergoldsbach  
T 08771 96 01-0 • F 08771 96 01-20  
M info@petz-reisen.de

www.petz-reisen.de – #EsisteinePetzReise

**Bestattungsinstitut  
Unterpaintner**  
VORSORGEN | BESTATTUNGEN

**IMMER  
ERREICHBAR**  
08772 | 96240

Wir begleiten Sie im Trauerfall – mit Gefühl und Respekt.

**MALLERSDORF-PFAFFENBERG**  
Marktstraße 20

**ERGOLDSBACH**, Hauptstraße 35  
**GEISELHÖRING**, Am Lins 2  
**NEUFAHRN I.N.B.**, Hauptstraße 26  
**SCHIERLING**, Jakob-Brand-Straße 6  
**STRAUBING**, Ittlinger Straße 19  
**SÜNCHING**, Kirchstraße 6



© Syda\_Productions/depositphotos  
platz im Wunschberuf zu bekommen. Wer motiviert ist und sich rechtzeitig bewirbt, hat beste Karten für den Start ins Berufsleben.

Eine **Ausbildung** ist genau das Richtige für alle, die frühpraktische Erfahrung sammeln, eigenes Geld verdienen und direkt im Beruf durchstarten wollen.

Es gibt über **300 duale Ausbildungsberufe** – vom/zur **Augenoptiker:in** bis zum/zur **Zahnmedizinischen Fachangestellten**.

Am **13. Februar** gibt es wieder die Zwischenzeugnisse – der perfekte Zeitpunkt, um sich mit diesem Zeugnis bei den Betrieben deiner Wahl für den **Ausbildungsstart 2026** zu bewerben.

#### Gute Chancen

Die Aussichten für Schulabgänger:innen sind seit Jahren hervorragend: Noch nie war es so leicht, einen Ausbildungs-

#### Noch unsicher? – Dann mach ein Praktikum!

Du weißt noch nicht genau, welcher Beruf zu dir passt? Kein Problem! Ein **Praktikum** hilft dir, in verschiedene Berufsfelder hineinzuschnuppern und herauszufinden, was dir wirklich liegt. Frag einfach in einem Betrieb deiner Wahl nach – viele freuen sich über echtes Interesse und Engagement. Und ein Anruf kostet nichts!

Im Bild: Aktuelle Fahrner-Auszubildende

**BAUE DEINE ZUKUNFT**

**FAHRNER BAUUNTERNEHMUNG GMBH**

Bayerwaldstraße 8  
84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Telefon: 08772 / 809-0  
Telefax: 08772 / 809-100  
E-Mail: bewerbung@fahrnerbau.de

[www.fahrnerbau.de](http://www.fahrnerbau.de)

## FAHRNER SUCHT AUSZUBILDENDE IN DIESEN BERUFEN

### ➤ Baugeräteführer (m/w/d)

Sie führen und bedienen Baugeräte, warten, pflegen und reparieren die Geräte und achten dabei auf die Sicherheitsbestimmungen.

### ➤ Bauwerksabdichter (m/w/d)

Sie schützen Gebäude, Brücken oder Tunnel vor Feuchtigkeit, Regen und Grundwasser. Sie bewerten die abzudichtenden Stellen und versiegeln diese mithilfe von technischen Geräten.

### ➤ Beton- und Stahlbetonbauer (m/w/d)

Sie erstellen Betonbauwerke in Ortspolten- und Fertigbetonbauweise. Schalarbeiten sowie Bewehrungsarbeiten gehören zu Ihren Aufgaben.

### ➤ Straßenbauer (m/w/d)

Sie erstellen Straßenverkehrswege. Dazu gehören Erdarbeiten, Rahmenplasterungen, sowie das Fertigen von Fahrbahndecken.

### ➤ Rohrleitungsbauer (m/w/d)

Sie verlegen, montieren und reparieren Druckleitungen und stellen Rohrleitungssysteme für Wasser, Gas, Öl oder Fernwärme her.

### ➤ Bauzeichner (m/w/d)

Sie zeichnen Pläne, erstellen Querprofile und ermitteln Mengen. Sie vermessen Baustellen und stecken Bauwerke in Lage und Höhe ab.

### ➤ Kfz-Mechatroniker (m/w/d)

Sie führen elektrische, hydraulische und pneumatische Arbeiten an Kraftfahrzeugen, Baumaschinen und Anlagen durch und erlernen Schweißarbeiten sowie Instandhaltungsarbeiten.

### ➤ Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)

Sie führen Telefonate, erledigen den Schriftverkehr, erstellen Statistiken und unterstützen die Buchhaltung bei Rechnungsstellung und Prüfung.

### ➤ Verfahrensmechaniker (m/w/d)

Sie erlernen das Steuern und Überwachen der Produktionsanlagen für die Asphaltierung inkl. Disponierung und Qualitätssicherung.

### ➤ Duales Studium bei Fahrnerbau

Verbundstudium Bachelor – Ausbildungsintegriert (4,5 Jahre)  
13 Monate normaler Ausbildungsverlauf inklusive Zwischenprüfung

## Duales Studium – das Beste aus zwei Welten

Du möchtest studieren, aber gleichzeitig praktische Erfahrungen sammeln und dein eigenes Geld verdienen? Dann ist ein **duales Studium** genau das Richtige für dich!

Hier verbindest du **wissenschaftliches Lernen an der Hochschule mit Praxisphasen im Unternehmen**. So sammelst du schon während des Studiums wertvolle Berufserfahrung, knüpfst Kontakte in die Arbeitswelt und hast nach dem Abschluss hervorragende Chancen auf eine Übernahme.

Ob **Technik, Wirtschaft, Soziales oder IT** – duale Studiengänge gibt es in fast allen Bereichen. Die Bewerbung läuft meist direkt über die Betriebe, also informiere dich frühzeitig über freie Plätze und Bewerbungsfristen.

**KOMM IN UNSER TEAM!**

**JETZT BEWERBEN!**  
[bewerbung@labertaler.de](mailto:bewerbung@labertaler.de)  
[www.labertaler.de](http://www.labertaler.de)

**LABERTALER**  
Heil- und Mineralquellen

[www.schlosshotel-neufahrn.de](http://www.schlosshotel-neufahrn.de)

**Ausbildung mit Stil**  
500jähriges Schloss | großes Azubi-Team

**im Schlosshotel**  
beeindruckende Kulisse

• Koch/Köchin m   w   d	• Fachmann/frau für Restaurant- und Veranstaltungsgastronomie m   w   d
• Hotelfachmann/frau m   w   d	• Hotelfachmann/frau m   w   d

Junges Team | übertarifliche Entlohnung | Urlaubs- und Weihnachtsgeld | Trinkgeld | Firmenfeiern | Essen und Getränke frei | Betriebsurlaub im Sommer und Winter sowie Sonn- und feiertags ab Mittag Ruhetag. – Bitte richten Sie Ihre vollständigen Bewerbungen per Post oder e-Mail an Herrn Kolbinger. Wir freuen uns, Sie kennenzulernen!

Schlosshotel Neufahrn  
Schlossweg 2  
84066 Neufahrn i.NB  
[message@schloss-hotel-neufahrn.de](mailto:message@schloss-hotel-neufahrn.de)

**Schlosshotel**  
Neufahrn

## Einstieg für Schüler (m/w/d)



Lohnt sich.

#teamlidl



### • Ausbildung

(1.250 – 1.500 €/Monat, bei Vollzeit)

### • Abiturientenprogramm

(1.350 – 1.500 €/Monat (bei Vollzeit);  
Übertarifliches Gehalt ab dem 19. Monat)

### • Duales Studium

(1.650 – 1.950 €/Monat, bei Vollzeit)



[jobs.lidl.de](http://jobs.lidl.de)

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit verwenden wir die männliche Form. Wir meinen immer alle Geschlechter im Sinne der Gleichbehandlung. Die verkürzte Sprachform hat redaktionelle Gründe und ist wertfrei.

Alle regionalen Stellenangebote der letzten Ausgaben auf [verlag-beutlhauser.de](http://verlag-beutlhauser.de)



# KfW- Förderung: 100.000,- € für 0,88% Zins AfA Abschreibung

- Energieeffizienzklasse A+
- Fußbodenheizung
- Luftwasser-Wärmepumpe
- 2- oder 3-Zimmer Wohnungen
- Niedrigenergiehaus KfW 40
- 61 m<sup>2</sup> – 107 m<sup>2</sup>
- PV - Anlage
- LAN - Verteilung
- Videosprechanlage
- SAT - Anlage
- Personenaufzug
- unterkellert



Provisionsfreier  
Verkauf durch:



Infos unter:  
[www.dupre-immo.de](http://www.dupre-immo.de) Tel.: 0170 - 4328138







**Rottmeier**  
Versicherungsmakler GmbH

Mit der Betreuung Ihrer  
Versicherungsverträge unzufrieden?  
Wir kümmern uns!

Sandstraße 2 · 84066 Mallersdorf-Pfaffenberg  
Tel. 08772 803 509  
info@rottmeier.com · www.rottmeier.com  
Versicherung • Vorsorge • Vermögen



**AUTOZormeier**  
GmbH

Gebersdorf 20  
84056 Rottenburg  
Tel. 08785 264  
[www.auto-zormeier.de](http://www.auto-zormeier.de)

**Urlaubswiese**  
Ihre Reiseberatung

Ich begleite Sie mit Herz und Erfahrung auf dem Weg zu Ihrer perfekten Reise.

- Persönliche Beratung für jede Art von Reise, gern auch telefonisch oder per E-Mail (Für ein persönliches Gespräch bitte einen Termin vereinbaren.)
- Buchungsabwicklung
- Betreuung bis zur Abreise und darüber hinaus



Melanie Wieser  
Martinshaun 133a  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 0151 44900176  
[info@urlaubswiese.de](mailto:info@urlaubswiese.de)

**BEGEHBARE DUSCHE in 24 Stunden**  
BIS ZU 100% FÖRDERUNG \*ab Pflegegrad 1



**BÄDELIX**  
NIEDERBAYERN - OPF. REGENSBURG

**Kostenlose Vorort-Beratung**

08771 4082970 | 0175 5736138

**DAMEN • HERREN • KINDER**  
Wir schließen unsere Modeabteilung

% **RÄUMUNGSVERKAUF**  
... nur noch im Februar mehr sparen ...

**lebensmittel + moden**

bahnhofstraße laberweinting

## Fast vergessene Begriffe

Wer oder was ist ein Hoigartn?

- Gemütlicher Treff in der Nachbarschaft
- Garten außerhalb der Ortschaft
- Zeit der Heuernte
- Herbstliche Dekoration



für die Zusendung.  
Besammensein von Nachbarn oder Freunden. Wir bedanken uns leckerum und bezichnet unsprünglich ein gemütliches, zwangloses Treffen (auch Hoigascht oder Hoigmärtin in anderen regionalen Varietäten) ist ein Begriff aus dem bairisch-österreichischen Dialekt. Hoigarten (auch Hoigascht gegeangen ist). Weiter Info nach Wikipedia: in die Nachbarschaft gehen, wenn man zum Ratsschen oder Treffen dass man den Begriff nutze, wenn einer von uns den Begriff. Meine Mutter meinte, tatsächlich kannte keiner von uns den Begriff. Meine Mutter meinte, dass Schwiegermutter der Verstorbene „in den Hoigarten gange“ ist. Als Kitzlitzlich ein Sterbefall war, erwähnte meine Mutter den Begriff des Hoigartns. Sie berichtete, dass sie als Kind öfter mit ihrer Oma zur Schwiegermutter der Verstorbene „in den Hoigarten gange“ ist.

## Fehlerteufel – Begriff „Dobernigl“

In unserer letzten Ausgabe haben wir in der Rubrik „Fast vergessener Begriff“ über das Wort Dobernigl berichtet. Fälschlicherweise schrieben wir, dass der Begriff für die Kartoffel steht. Richtig ist jedoch, dass Dobernigl eine andere Bezeichnung für den Steinpilz ist. Das Wort geht auf das tschechische „dobrý“ (= gut) zurück – der Steinpilz gilt als ein guter Pilz.

Wir bitten den Fehler zu entschuldigen und bedanken uns für die vielen Zuschriften dazu.

**Kennen auch Sie einen „fast vergessenen Begriff“?**  
Schreiben Sie an [christine.biener@verlag-beuthauser.de](mailto:christine.biener@verlag-beuthauser.de)

## MENGKOFEN-HOFDORF

für Naturliebhaber in ruhiger Lage



HIER ENTSTEHEN

### ETW mit 4 Wohneinheiten und 2 Einfamilienhäuser

- 4 Eigentumswohnungen mit Garage, 2- und 3-Zimmerwohnungen von 67 m<sup>2</sup> bis 81 m<sup>2</sup>, Energieträger: Strom, Endenergiebedarf: 27,5 kWh/(m<sup>2</sup>.a)
- Grundstück für EFH Parzelle 02 mit 643 m<sup>2</sup>
- Grundstück für EFH Parzelle 03 mit 671 m<sup>2</sup>

Jetzt weitere  
Informationen  
anfordern!



[info@schmalz-massivhaus.de](mailto:info@schmalz-massivhaus.de)

oder 09402 / 9318-28

[www.schmalz-massivhaus.de](http://www.schmalz-massivhaus.de)



**SCHWEISS**  
STARK IN MODE

ELEGANZ  
FÜR JEDEN  
MOMENT

Entdecke jetzt die neue Kollektion bei Moden Schweiss

#festlichgekleidet

MODEN-SCHWEISS.DE

**Wir suchen  
MEDIENBERATERER ♀**

Gern auch Quereinsteiger oder Eltern in Familienzeit

Du wirkst sympathisch und bist gern unter Menschen?  
Du telefonierst gern?  
Du kannst mit einem „Nein“ umgehen?  
Du bist von unserem Magazin überzeugt?

Vorteile:  
• freie Zeiteinteilung  
• unabhängiges Arbeiten  
• Arbeit von zu Hause aus  
• gute Verdienstmöglichkeiten

Unser Team freut sich und beißt nur selten!

**Verlag  
beutlhauser** [info@verlag-beutlhauser.de](mailto:info@verlag-beutlhauser.de) 09451 941005

Dann bist du bei uns richtig.

Für einen Blick auf unsere Homepage

Für Ihre Bestellung oder Vorreservierung online bei uns

# Gesundheit

des Menschen höchstes Gut

**Marien Apotheke**  
Inhaber: Heribert Höglmeier  
Bayerbacher Straße 1A  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 08771-1245  
[info@apotheke-ergoldsbach.de](mailto:info@apotheke-ergoldsbach.de)  
[www.apotheke-ergoldsbach.de](http://www.apotheke-ergoldsbach.de)

**Ihre Apotheke  
in Ergoldsbach**  
Inhaber: Heribert Höglmeier  
Bayerbacher Straße 1A  
84061 Ergoldsbach  
Tel.: 08771-1245  
[info@apotheke-ergoldsbach.de](mailto:info@apotheke-ergoldsbach.de)  
[www.apotheke-ergoldsbach.de](http://www.apotheke-ergoldsbach.de)

**Goldenen Engel**

**Neue Apotheke** zum

F.J.G.

## Rezept-Ecke

### Matjesfilet Hausfrauenart

von Gertraud Eichstetter aus Jellenkofen/Ergoldsbach

Zutaten für 4 Personen:



#### Zubereitung:

1. Matjes in größere Stücke schneiden
2. Übrige Zutaten in Würfel schneiden
3. ½ Apfel (in Spalten geschnitten) beiseite legen zum Verzieren
4. Sämtliche Zutaten in eine Schüssel geben und mit dem Sauerrahm vermengen
5. Mit Salz und Pfeffer abschmecken

Im Kühlschrank zwei bis drei Stunden durchziehen lassen.

Gutes Gelingen!



### BUCHTIPPS von der GEMEINDEBÜCHEREI ERGOLDSBACH

Vorgestellt von  
Ermstine Steger

#### DIE ANDEREN SIND DAS WEITE MEER

von Julie von Kessel

Familie Cramer droht die Zerreißprobe. Dabei waren sie einst eine Vorzeigefamilie. Ein erfolgreicher Diplomatenvater mit einer schönen Frau und drei wohlgeratene Kindern. Erst

Jahrzehnte später, Mutter Maria ist längst gestorben und die Kinder erwachsen, zeigen sich die Risse im Familienfundament. Und als der Patriarch in eine Demenz schlittert, drohen aus den Rissen einstürzende Wände zu werden.

Luka ist als Fernsehreporterin kaum je zu Hause, Tom mit der Leitung seiner psychiatrischen Klinik beschäftigt, und Elena steigert sich in ihre Jugendliebe hinein, weil sie vor einer unangenehmen Wahrheit die Augen verschließt.

In dem Glauben, von den anderen nicht verstanden zu werden, trägt jeder sein eigenes Päckchen – bis der Vater spurlos verschwindet.

Ein wundervoller Familienroman voller Witz, Tiefe und einer berührenden Liebe zu allen Figuren.



#### KOMM MIT IN DIE BERGE

Sabine Bohlmann und weitere Autorinnen und Autoren



Wunderbare Feriengeschichten für kleine und große Gipfelpatrner.

Es wird geklettert und gekraxelt, selbstverständlich auch aus-

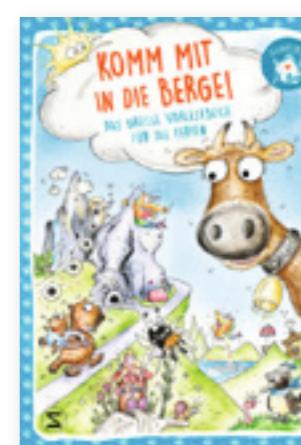
fühlrich gerastet; es gibt Gipfelglück, eine Nacht in den Bergen – und am Ende geht es glücklich und zufrieden mit einem Rucksack voller Erlebnisse zurück ins Tal.

25 Autorinnen und Autoren erzählen in 25 Geschichten und Gedichten von Gipfelpatrern und geheimnisvollen Wolkenwesen, von murmelnden Tieren und winzigen Berghexen. Denn ob Sommer oder Winter: In den Bergen wird es niemals langweilig. Schon gar nicht mit

einem Vorlesebuch voller Berggeflüster.

Familien-Vorlesebuch für Kinder von 4 bis 9 Jahren. Fantastisch, abenteuerlich, lustig – für jedes Kind ist etwas dabei!

Vierfarbig durch illustriert von „Kuschelflosse“-Künstlerin Nina Müller.



## Reisebüro *Spornraft-Zetti*

### BUSFAHRTEN

<b>19.03.26</b>	<b>Josefi-Schiffahrt mit der Donauprinzessin</b>	<b>74,- €</b>
	ab Kelheim + Mittagessen, Kaffee + Kuchen + Busfahrt	
<b>29.03.26</b>	<b>Cinderella</b>	<b>ab 89,- €</b>
	im Deutschen Theater München, Fahrt + Kat 1: 97,- €	
<b>29.03.26</b>	<b>Cirkus Krone München</b>	<b>43,- €</b>
	Abf. 12:00 Uhr, Fahrt + Eintritt Kat 1, Platz unnummeriert	
<b>04.04.26</b>	<b>Immer wieder sonntags</b>	<b>110,- €</b>
	im Festspielhaus Neuschwanstein	
	Abf. 12:00 Uhr, Beginn: 18:30 Uhr, Fahrt + PK 1	
<b>10.05.26</b>	<b>Muttertagsfahrt nach Passau</b>	<b>95,- €</b>
	Schifffahrt mit Buffet ab Passau	
<b>13.06.26</b>	<b>Pretty Woman</b>	<b>ab 119,- €</b>
	im Festspielhaus Neuschwanstein, Nachmittagsvorstellung 14:30 Uhr, Fahrt + Kat. 1 und Kat. 2 möglich	
<b>13.11.26</b>	<b>Beatrice Egli im BMW Park München</b>	<b>139,- €</b>
	Fahrt + Eintritt Kat. 1, Tribüne Mitte, Reihe 5-8	
<b>14.11.26</b>	<b>Romeo &amp; Julia – Liebe ist alles</b>	<b>ab 117,- €</b>
	im Deutschen Theater München	
	Abf. 12:00 Uhr, Vorst. 15:00 Uhr	
	Fahrt + Kat. 1: 125,- €	
•••••	Abfahrtsort: Pfeffenhausen – Rottenburg – Landshut	weitere auf Anfrage möglich
•••••	Anmeldung: 08782 8188	



Liebe Kinder,  
findet ihr den Weg von  
S = Start zu  
E = Ende?

### Zu vermieten: EG-Wohnung in Schierling mit eigenem Garten und Wintergarten

Wunderschöne 4-Zimmer-Whg plus Esszimmer, 130 qm, neues Bad und Gäste-WC, Wintergarten, Garage und Stellplatz

Nähere Infos über info@verlag-beuthhauser.de oder Tel. 09451 / 941005

### „VON GUTEN MÄCHTEN TREU UND STILL UMGEBEN“ – DIETRICH BONHOEFFERS 120. GEBURTSTAG



Dietrich Bonhoeffer, 1939

**Er ist wohl einer der berühmtesten Ikonen, die im Widerstand gegen den Nationalsozialismus nicht aufgegeben haben und dafür ihr Leben lassen mussten: Dietrich Bonhoeffer.** Der evangelische Theologe setzte sich gegen die Verfolgung der Juden ein sowie gegen die Rassengesetze. Kurz vor Kriegsende wurde er auf persönlichen Befehl Adolf Hitlers hingerichtet, um der Befreiung der Lager zuvorzukommen. Am 4. Februar hätte er seinen 120. Geburtstag.

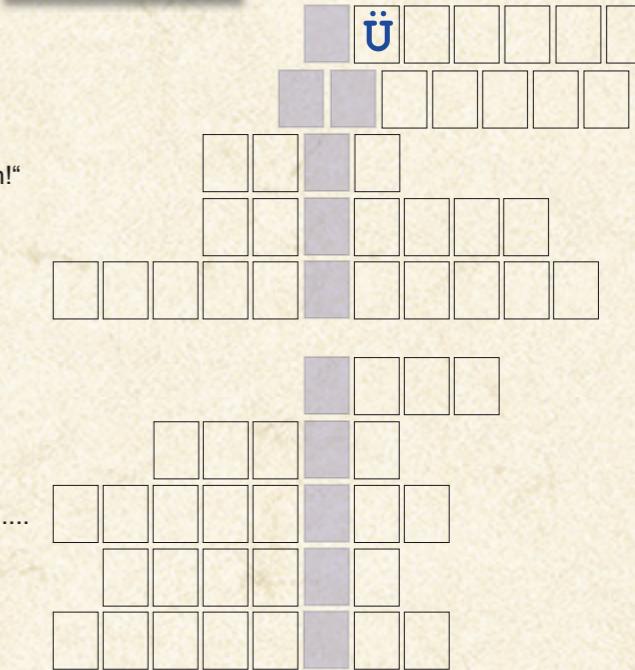
„Von guten Mächten wunderbar geborgen, erwarten wir getrost, was kommen mag. Gott ist bei uns am Abend und am Morgen und ganz gewiß an jedem neuen Tag.“

Gedicht „Von guten Mächten treu und still umgeben“ von Dietrich Bonhoeffer, 1944.

## GEWINNSPIEL



- Hier wurde die Schäffler Tradition geboren
- „Die ... sind das weite Meer (Buchtipps)
- „Leut, kommt's ...., Kinder, schaut's – die Schäffler tanzen!“
- Geburtsort von Dietrich Bonhoeffer
- Die Ursprünge der Schäffler gehen bis ins .... zurück
- ..... Müller hat einen der Buchtipps illustriert
- Zutat für das Rezept
- Die Schäffler sorgen in Ergoldsbach und Umgebung für ....
- Oma Maria – vor 60 Jahren das erste Mal am ....
- Gemütlicher Treff bei Nachbarn oder Freunden



### LÖSUNGSWORT

bis zum 12. Februar mit  
Adresse und Betreff  
„GoldbachGschichten“

per Postkarte an:  
Verlag Beuthhauser  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling

oder per E-Mail an:  
gewinn@verlag-beuthhauser.de  
oder über unsere Homepage



### AUFLÖSUNG GEWINNSPIEL

Die Gewinnerin des Gschichten-Gutscheins:

**FRANZiska Schinhani aus NEUFAHRN**

Herzlichen Glückwunsch! Bitte melden Sie sich bei der Redaktion, 09451 941005

Rätselauflösung:  
**Dietrich Bonhoeffer**  
(\*4.2.1906 – † 9.4.1945)  
war ein lutherischer Theologe und profilierte Vertreter der Bekennenden Kirche.

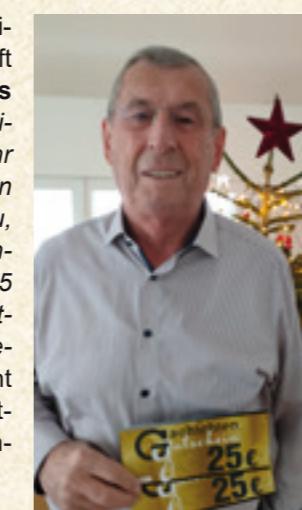
### Liebe Leserinnen, liebe Leser,

die „GoldbachGschichten“ werden an alle Haushalte in Ergoldsbach, Bayerbach und Neufahrn verteilt. Sollten Sie unser Magazin einmal nicht in Ihrem Briefkasten vorfinden, benachrichtigen Sie uns bitte.  
*Vielen Dank für Ihre Mithilfe.*



### Gewinner des Weihnachts-Rätsels

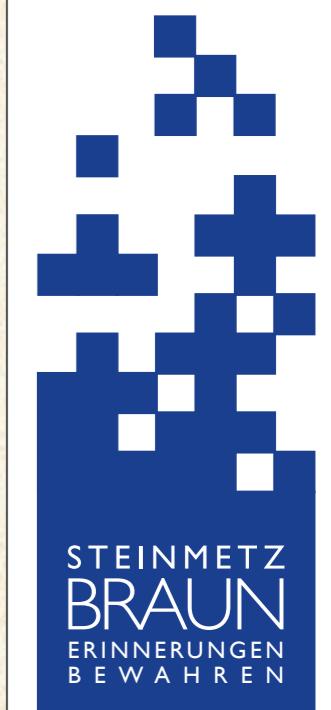
Über den Gewinn der Gutscheine aus dem Weihnachtshandbuch freute sich **Peter Späthe aus Ergoldsbach**. „Die Gutscheine haben mich natürlich sehr gefreut. Vom Gewinn erfahren habe ich von meiner Ehefrau, die die GoldbachGschichten-Ausgabe Weihnachten 2025 als erste gelesen hat. Wir hatten ein richtiges Weihnachtsgeschenk.“ Auch wenn noch nicht entschieden ist, wo die Gutscheine eingelöst werden, wünschen wir viel Freude dabei.



**IMPRESSUM:**  
Verlag Beuthhauser  
Antoniusweg 27  
84069 Schierling  
www.verlag-beuthhauser.de

Anzeigenannahme:  
Tel.: 09451 941005  
info@verlag-beuthhauser.de  
Auflage: 7.000 Stück  
Druck: Schmid Druck + Medien GmbH

**Redaktionsschluss:**  
**12.02.2026**  
Die nächste Ausgabe erscheint am 26.02.2026



84051 ALTHEIM | OHMSTR. 2  
TELEFON 08703-397  
WWW.STEINMETZ-BRAUN.DE  
**ZWEIGSTELLE:**  
84088 NEUFAHRN  
HAUPTSTR. 50  
TELEFON 08773-7089-387

# Gemeinsam für Ergoldsbach

8. März 2026

**ULI**  
Unabhängige Liste



## Aller Anfang ist schwer

**„Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen“, sagt man ja so schön – und das gilt ganz besonders fürs Autofahren. Das müssen sich auch die allermeisten Fahrschüler auf dem Weg zum Führerschein eingestehen. Vor über 60 Jahren war ich in eben dieser Situation.**

Wie die meisten konnte ich es kaum erwarten, endlich 18 zu werden und ans Steuer zu dürfen. Da ich zuhause in der Landwirtschaft mitarbeitete, hatte ich schon mit 15 meinen „verfrühten“ Führerschein der Klasse 4 für den Schlepper gemacht. Die Ausbildung war damals ziemlich überschaubar: Theorie, sonst nichts. Fahrstunden wie heute gab es für diese Klasse nicht. Stattdessen füllten wir Fragebögen aus – und wer die dreimal fehlerfrei schaffte, durfte zur Prüfung. Gott sei Dank bestand ich beim ersten Mal und war stolze Führerscheinbesitzerin für unsere Schlepper.

Drei Jahre später ging es dann an den Autoführerschein. Vieles kannte ich schon, aber neu waren zum Beispiel das Ausrechnen von Bremsweg und Reaktionszeit. Vor meiner ersten Fahrstunde hatte ich ordentlich Herzklagen. Mein Fahrle-

rer hieß Herr Könitzer, und wir waren mit einem Opel Rekord unterwegs – mit Lenkradschaltung, wohlgemerkt. Los ging's am Walhallaberg in Donaustauf: anfahren, schalten, wenden, am Berg anhalten und noch andere Fertigkeiten. Offenbar machte ich mich ganz gut, denn Herr Könitzer meinte: „Aha – eine alte Schwarzfahrerin!“ Und ganz Unrecht hatte er nicht ...

Bald wurde ich dann ins Verkehrsgewühl von Regensburg geschickt. Wobei „Gewühl“ damals natürlich relativ war – der Verkehr war deutlich weniger als heute und Autobahn gab es noch keine.

Da die Fahrschule Könitzer auch eine Filiale in Kelheim hatte, musste man dort ebenfalls eine Doppelstunde absolvieren – und zwar in einem VW Käfer.

Unvergessen ist mir eine Fahrstunde im Winter 1963. Es lag meterhoch Schnee, und am Eggfinger Berg waren die Schneewehen so hoch, dass man die Straßenbegrenzungen kaum mehr sehen konnte. Gerade als ich bergauf fuhr, kam mir ein Lastwagen entgegen. Ich dachte schon, jetzt lande ich entweder im Graben oder direkt im Lkw. Aber mit meinem Fahrlehrer neben mir habe ich die Situation gemeistert.

Am 25. März 1963 war es dann so weit: Prüfungstag. Die Theorie fand in Schierling statt, die praktische Prüfung anschließend in Regensburg – und ich bestand. Und was hat das Ganze gekostet? Eine Fahrstunde kostete zwölf Mark, Sonderfahrten gab es noch nicht. Ich brauchte zwölf Fahrstunden, und zusammen mit Anmelde- und Prüfungsgebühr kam ich auf insgesamt 300 Mark. Ein echtes Schnäppchen im Vergleich zu heute – aber der Stolz auf den eigenen Führerschein war unbezahlbar.